

**Gazette**  
officielle

<sup>DU</sup>  
**Québec**

**Part**

**2**

**No. 48A**

5 December 2009

**Laws and Regulations**

Volume 141

**Summary**

Table of Contents

Notices

Index

Legal deposit – 1st Quarter 1968  
Bibliothèque nationale du Québec  
© Éditeur officiel du Québec, 2009

All rights reserved in all countries. No part of this publication may be translated, used or reproduced for commercial purposes by any means, whether electronic or mechanical, including micro-reproduction, without the written authorization of the Québec Official Publisher.

# NOTICE TO USERS

---

The *Gazette officielle du Québec* is the means by which the Québec Government makes its decisions official. It is published in two separate editions under the authority of the Act respecting the Centre de services partagés du Québec (R.S.Q., c. C-8.1.1) and the Regulation respecting the *Gazette officielle du Québec* (Order in Council 1259-97 dated 24 September 1997), amended by the Regulation to amend the Regulation respecting the *Gazette officielle du Québec* (Order in Council 264-2004 dated 24 March 2004 (2004, G.O. 2, 1176). Partie 1, entitled "Avis juridiques", is published at least every Saturday. If a Saturday is a legal holiday, the Official Publisher is authorized to publish it on the preceding day or on the following Monday. Partie 2, entitled "Lois et règlements", and the English edition, Part 2 "Laws and Regulations", are published at least every Wednesday. If a Wednesday is a legal holiday, the Official Publisher is authorized to publish them on the preceding day or on the Thursday following such holiday.

## Part 2 – LAWS AND REGULATIONS

### Internet

The *Gazette officielle du Québec* Part 2 will be available on the Internet at noon each Wednesday at the following address:

[www.publicationsduquebec.gouv.qc.ca](http://www.publicationsduquebec.gouv.qc.ca)

### Contents

Part 2 contains:

- (1) Acts assented to, before their publication in the annual collection of statutes;
- (2) proclamations of Acts;
- (3) regulations made by the Government, a minister or a group of ministers and of Government agencies and semi-public agencies described by the Charter of the French language (R.S.Q., c. C-11), which before coming into force must be approved by the Government, a minister or a group of ministers;
- (4) decisions of the Conseil du trésor and ministers' orders whose publications in the *Gazette officielle du Québec* is required by law or by the Government;
- (5) regulations and rules made by a Government agency which do not require approval by the Government, a minister or a group of ministers to come into force, but whose publication in the *Gazette officielle du Québec* is required by law;
- (6) rules of practice made by judicial courts and quasi-judicial tribunals;
- (7) drafts of the texts mentioned in paragraph 3 whose publication in the *Gazette officielle du Québec* is required by law before their adoption or approval by the Government.

### French edition

In addition to the documents referred to in paragraphs 1 to 7 above, the French version of the *Gazette officielle du Québec* contains the orders in council of the Government.

### Rates\*

1. Annual subscription:

	Printed version	Internet
Partie 1 "Avis juridiques":	\$185	\$163
Partie 2 "Lois et règlements":	\$253	\$219
Part 2 "Laws and Regulations":	\$253	\$219

2. Acquisition of a printed issue of the *Gazette officielle du Québec*: \$9.54 per copy.

3. Downloading of documents from the Internet version of the *Gazette officielle du Québec* Part 2: \$6.74.

4. Publication of a notice in Partie 1: \$1.29 per agate line.

5. Publication of a notice in Part 2: \$0.85 per agate line. A minimum rate of \$186 is applied, however, in the case of a publication of fewer than 220 agate lines.

\* **Taxes not included.**

### General conditions

The Division of the *Gazette officielle du Québec* must receive manuscripts, **at the latest, by 11:00 a.m. on the Monday** preceding the week of publication. Requests received after that time will appear in the following edition. All requests must be accompanied by a signed manuscript. In addition, the electronic version of each notice to be published must be provided by e-mail, to the following address: [gazette.officielle@cspq.gouv.qc.ca](mailto:gazette.officielle@cspq.gouv.qc.ca)

For information concerning the publication of notices, please call :

**Gazette officielle du Québec**  
**1000, route de l'Église, bureau 500**  
**Québec (Québec) G1V 3V9**  
**Telephone : 418 644-7794**  
**Fax: 418 644-7813**  
**Internet: [gazette.officielle@cspq.gouv.qc.ca](mailto:gazette.officielle@cspq.gouv.qc.ca)**

### Subscriptions

Internet: [www.publicationsduquebec.gouv.qc.ca](http://www.publicationsduquebec.gouv.qc.ca)

Printed:

**Les Publications du Québec**  
Customer service – Subscriptions  
1000, route de l'Église, bureau 500  
Québec (Québec) G1V 3V9  
Telephone: 418 643-5150  
Toll free: 1 800 463-2100  
Fax: 418 643-6177  
Toll free: 1 800 561-3479

**All claims must be reported to us within 20 days of the shipping date.**

---

## Table of Contents

Page

---

### Notices

---

Highway Safety Code — Ville de Saguenay — Disallowance — By-law VS-R-2009-46 revoking By-law VS-R-2009-1 governing the operation of off-highway vehicles on certain parts of public roads and revoking By-law VS-R-2006-56. ....	3907A
--	-------



---

## Notices

---

### Notice

#### **Notice 2009-04 of the Minister of Transport dated 1 December 2009**

Highway Safety Code  
(R.S.Q., c. C-24.2)

#### **Ville de Saguenay — Disallowance**

By-law VS-R-2009-46 revoking By-law VS-R-2009-1 governing the operation of off-highway vehicles on certain parts of public roads and revoking By-law VS-R-2006-56.

CONSIDERING that, under the fourth paragraph of section 626 of the Highway Safety Code (R.S.Q., c. C-24.2), the Minister of Transport may disallow a by-law made by a municipality under subparagraph 14 of the first paragraph of that section, within 90 days of the date on which it is passed;

Notice is hereby given that, in accordance with the powers conferred on the Minister under the fourth paragraph of section 626 of the Highway Safety Code, the Minister of Transport has disallowed By-law VS-R-2009-46 revoking By-law VS-R-2009-1 governing the operation of off-highway vehicles on certain parts of public roads and revoking By-law VS-R-2006-56, passed on 8 September 2009.

The operation of certain types of off-highway vehicles, as permitted in the By-law, would have a negative impact on the safety of users, and the vehicles concerned must be those to which the Act respecting off-highway vehicles (R.S.Q., c. V-1.2) applies.

The decision of the Minister of Transport was communicated to the authorities of Ville de Saguenay on 1 December 2009.

JULIE BOULET,  
*Minister of Transport*



---

**Index**Abbreviations: **A**: Abrogated, **N**: New, **M**: Modified

---

	<b>Page</b>	<b>Comments</b>
Highway Safety Code — Ville de Saguenay — Disallowance — By-law VS-R-2009-46 revoking By-law VS-R-2009-1 By-law VS-R-2006-56 – Revocation ..... (R.S.Q., c. C-24.2)	3907A	Notice
Ville de Saguenay — Disallowance — By-law VS-R-2009-46 revoking By-law VS-R-2009-1 By-law VS-R-2006-56 – Revocation ..... (Highway Safety Code, R.S.Q., c. C-24.2)	3907A	Notice

